

## NOTICE CONSTRUCTEUR

### A. Implantation

#### A.1 IDENTIFICATION DU JEU

Nom de la gamme : **BIBOU** Référence: **715**  
Nom du jeu : **LE FERRY**  
Nom du fournisseur : **SA Transalp**  
Adresse du fournisseur : **179 route de Faverge**  
Code postal : **38470** Ville : **L'ALBENC**  
Téléphone : **04.76.64.75.18** Télécopie : **04.76.64.79.79**  
Email : **info@transalp.fr**

#### A.2 USAGE - IMPLANTATION

Tranche d'âge : **+ 1 an**  
**- ATTENTION : structure non démontable (panneau d'un seul tenant sur la structure porteuse), prévoir un engin de levage/manutention pour décharger, du type manuscopique à fourche large.-**  
Zone d'impact préconisée : **Environ 27.70 m<sup>2</sup> (voir plan n° 715 pour détails)**  
Zone d'implantation conseillée : **Terrain plat, stable et nivelé**  
**Il est conseillé de ne pas installer les glissières dans un secteur orienté sud-est à sud-ouest**  
Remarque : **Une zone de sécurité autour du jeu doit être laissée libre de tout obstacle**  
**Ce jeu est préconisé pour être installé sur dalle béton ou enrobé.**  
Nature du sol de réception : **Matériaux fluents (sable, gravier roulé lavé, écorce de pin, copeaux de bois).**  
**Gazon si hauteur de chute inférieure à 1m**  
**Dalles ou sol amortissant, pour tout équipement dont le HCL est supérieur à 1m, le HIC du sol doit être supérieur ou égal au HCL de l'équipement.**  
Remarque : **Les sols nécessitent un entretien en particulier les sols fluents, aux niveaux de remplissage des matériaux meubles particuliers (vérification du niveau zéro).**  
**Les sols des zones d'impact doivent être exempts d'arrêtes vives et de saillies.**  
Nature des fondations : **Sur sol fluent : Ancrages à - 700 mm**  
Masse de l'agrès le plus lourd (en Kg) : **25 Kg Total 300kg**

### **A.3 Implantation & montage**

Nous recommandons aux personnes s'occupant de la pose de prêter attention aux dangers spécifiques que courent les enfants lorsque l'installation ou le démontage de l'installation est incomplet, ainsi qu'en cours d'opérations de réparation ou d'entretien.

Utiliser les instructions d'implantation du plan 715.

### **A.4 Maintenance**

La fréquence d'inspection varie en fonction du type d'équipement ou des matériaux utilisés et dépend d'autres facteurs tels que : utilisation intensive, vandalisme, climat, âge de l'équipement...

#### **A.4.1 Nettoyage Transalp préconise :**

- |                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| - Fréquence:                     | Trimestrielle            |
| - Produits à utiliser:           | Eau savonneuse           |
| - Dosage, pression, température: | Maxi 40 bars et Maxi 30° |
| - Procédés:                      | Pompe pression à eau     |

#### **A.4.2 Contrôle visuel de routine**

Contrôle destiné à identifier les risques manifestes qui peuvent résulter d'actes de vandalisme, de l'utilisation ou des conditions météorologiques.

##### Eléments à contrôler :

- Propreté - état du sol - entretien du niveau 0- fixations au sol –
- Taux d'usure des pièces mobiles - pièces manquantes –
- Intégrité de la structure.

Fréquence : Hebdomadaire.

Nota : Après une première utilisation, lors de la période de rodage de 1 mois, il est conseillé de vérifier le serrage des différents organes (serrage des coquilles, vis de fixation..) hauteur des plates formes, stabilité de l'équipement.

#### **A.4.3 Contrôle fonctionnel**

Contrôle destiné à vérifier le fonctionnement et la stabilité de l'équipement.

Eléments à contrôler : Toutes pièces mobiles - pièces soudées.

Fréquence : Trimestrielle.

Moyen :

- Visuellement.
- Mètre (pour HCL).
- Clés (serrage).
- Niveau à bulle.

#### **A.4.4 Contrôle principal**

Contrôle destiné à vérifier le niveau global de sécurité de l'équipement.

##### Eléments à contrôler :

- Traces de corrosion – niveau zéro des sols fluents
- Tout élément ayant fait l'objet de réparation.

Fréquence : Annuelle.

Prescriptions pour remise en service suivant norme EN 1176-1 : 2008

La réception de la réparation doit être effectuée par du personnel formé et habilité à vérifier la conformité des structures suivant la norme EN 1176-1 : 2008

Remontage et fixation au sol selon notice d'installation ci-dessus.

Les pièces de rechange doivent être les pièces originales de Transalp.

- Pièces détachées s'adresser : SA TRANSALP -- 179 route de Faverge -- 38470 L'ALBENC

## B. Colisage

### B.I Fournitures

Qté	DESIGNATION
1	Cabane (montée en atelier) + 1 HPL
1	Toboggan (monté en atelier)
1	Mur d'escalade (monté en atelier)
	<b>Fixation toboggan</b>
1	Ecrou tube M6 (coté mur d'escalade)
1	TFHC 6x40 (coté mur d'escalade)
1	TRCC 8x65
1	Rondelle 8x25
1	Ecrou borgne Ø8
	<b>Fixation mur d'escalade</b>
2	TRCC 8x50
2	Rondelles 8x25
2	Ecrous freins Ø8
2	Bouchons blanc
	<b>Fixation HPL cheminée</b>
6	Rivets 4.8x24
1	Plaque constructeur
1	Plaque tranche d'âge : + 1 an

### Scellements

Qté	DESIGNATION
	<b>Sol fluent</b>
4	Ensembles de scellement pour la structure
2	Plats en L pour le toboggan
2	Plats en Z pour le mur d'escalade
4	platine PM
2	TRCC 8x110
10	TRCC 8x80
2	TRCC 8x40
2	TRCC 8x30
4	MTH 10x30
2	Ecrous borgnes Ø8
14	Ecrous freins Ø8
4	Ecrous ordinaires Ø10
4	Rondelles 10x20
14	Rondelles 8x25

<b>Qté</b>	<b>DESIGNATION</b>
	<b>Sol enrobé</b>
16	Tiges filetées Ø10 de scellement
16	Rondelles 10x20
16	Ecrous freins M10
16	Bouchons blanc
	<b>Sol béton</b>
16	Cheilles M10x100
16	Bouchons blanc

## C. Montage

### C.1 S'assurer des dimensions du terrain :

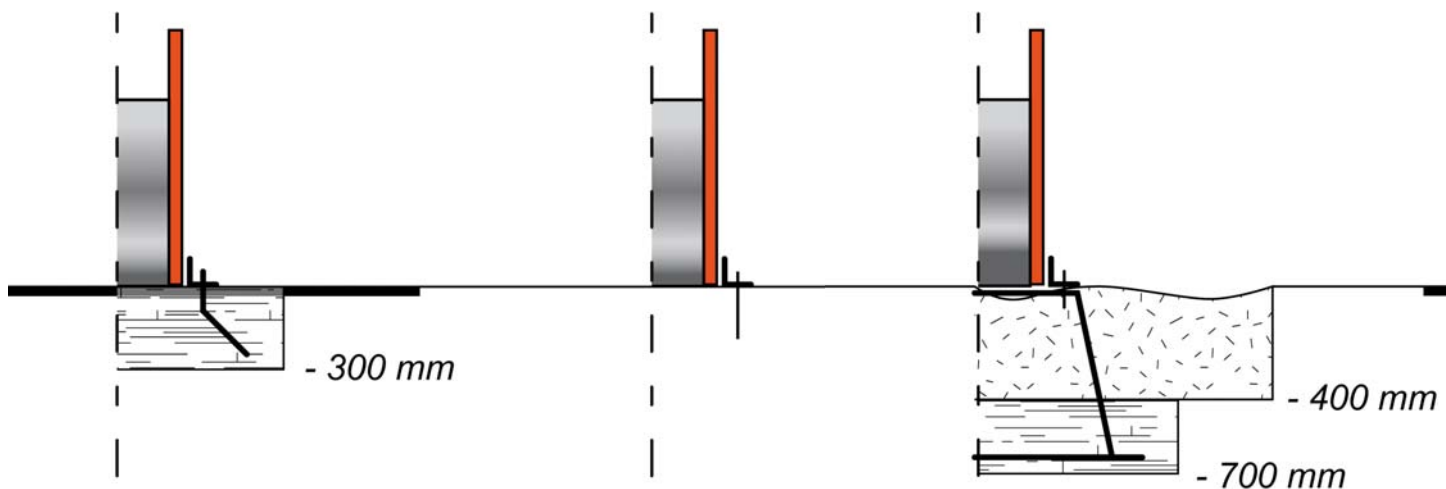
En se servant du plan Réf. 715:

- Vérifier que la surface globale indiquée est bien disponible, et dans l'orientation prescrite (s'il y a des glissières),
- Vérifier la stabilité et la planéité du terrain,
- Vérifier que le positionnement de l'équipement respectera les zones de sécurité, en conformité avec les plans joints à cette notice.
- Vérifier la mise en sécurité du terrain afin d'éviter tout accident lors de l'installation de l'équipement.

### C.2 Préparation de l'implantation (sur terrain stabilisé) :

Effectuer le traçage du positionnement des plots béton de la structure suivant le plan d'implantation fourni  
Réf. S 715 (bien vérifier les côtes),

- si implantation sur enrobé : Dimensions 500 x 500 x 300 mm,
- si implantation sur dalle béton : Structure chevillée sur la dalle.
- si implantation sur sol fluent : Dimensions 500 x 500 x 700 mm,



**enrobé**

**chevillé**

**Fluent**

### **C.3 Montage de la structure :**

- Faire l'inventaire des colis

Temps de montage : 3 heures / 2 personnes

Matériel : pelle, pioche, truelle, cordeau, niveau, marteau, mètre, pince multiprise, jeux de clés à pipe, à cliquet et clés mâles pour vis 6 pans creux, cales en bois.

### **Montage du jeu**

1. effectuer les perçages de scellements avec le plan de scellement.
2. fixer les éléments de scellements de la structure.
3. mettre en place la cabane.
4. fixer les éléments de scellement du toboggan et du mur d'escalade.
5. mettre en place le toboggan puis le mur d'escalade et le HPL.
6. serrer l'ensemble correctement.

# CERTIFICAT DE CONFORMITE

CERTIFICAT/ZERTIFIKAT

**Selon le Décret 94-699 (du 10 Aout 1994)**

*Decree 94-699(10/08/94)*

*Nach dem Dekret 94-699 (10/08/94)*

**Selon les normes NF EN 1176-1 (2017)**

*Standard NF EN 1176-1 (2017)*

*NF EN 1176-3 (2017)*

*Normen NF EN 1176-1 (2017)*

*NF EN 1176-3 (2017)*

**Fabricant/Titulaire du certificat : TRANSALP** – 179 route de Faverge – 38470 L'Albenc  
*Manufacturer-Hersteller / Certificat owner-Inhaber*

**Désignation / Modèle : Structures pour petits Bibou**

*Product / Model*

**Référence /**

**480/481/485/486/700/705/710/715/720/721/724/728/**

**Paramètres :**

**732/736/737**

*Reference / Artikelnummer*

**Versions NA/ME/MA**

**Tranche d'âge : 1 à 6 ans**

*Age group / Altersgruppe*

**Rapport d'essai n° : RE2019-0024**

*Test report / Prüfbericht*

Au vu des résultats figurants au rapport référencé n°RE2019-0024 l'article essayé est déclaré conforme aux exigences des documents de références.

**Date : 9 Juillet 2019**

**MULLATIER Vincent**  
**Responsable d'essais**

*Test manager / Ing.Prüfmanager*





Ce certificat est délivré dans les conditions suivantes :

1. Toute modification de l'équipement testé, de sa configuration (pièces détachées, etc..) et de ses assemblages doit faire l'objet d'une demande d'extension d'attestation.
2. Il appartient au fabricant et/ou distributeur de s'assurer que tous les équipements de même type qu'il fabrique et/ou installe soient conformes au modèle bénéficiant du présent certificat de conformité.
3. Ce certificat porte exclusivement sur le seul équipement d'aire collective de jeux soumis à l'examen/l'essai faisant l'objet du rapport d'essai/d'examen référencé ci-dessus.
4. La conformité mentionnée ci-dessus est soumise au respect des règles d'implantation définies dans la notice du fabricant.
5. Il n'implique pas qu'une procédure de surveillance ou de contrôle de fabrication ait été mise en place par Enerjis.
6. Des copies peuvent être délivrées sur simple demande auprès du demandeur.

*This certificate is issued under the following conditions :*

1. *Any modification of the tested equipment, of its configuration (removable components, etc..) and of its assemblies shall be submitted to an application for extension of certificate.*
2. *The manufacturer and/or distributor, shall ensure that the manufacturing or installation process of all the equipment of the same type comply with the model subject to this certificate of conformity.*
3. *This certificate applies only to the playground equipment subject to the above mentioned examination/test report.*
4. *The above mentioned conformity is subject to the installation specifications mentioned in the manufacturer's instructions for use.*
5. *It does not imply that Enerjis has performed any surveillance or control of its manufacture.*
6. *Copies are available upon request by the applicant.*

*Dieses Zertifikat wird unter folgenden Bedingungen ausgestellt :*

1. *Jede Änderungen der geprüften Gerät, von seiner Gestaltung (Ersatzteile usw...) und von seinem Zusammenbau benötigt eine zertifikatsausdehnung.*
2. *Der Hersteller oder der Verteiler muss sich versichern, dass alle ähnliche Produkte, die er herstellt oder verkauft und/oder installiert, entsprechen dem Model bezüglich diesem Zertifikat.*
3. *Dieses Zertifikat ist nur für das Spielgerät mit seinem Prüfbericht gültig.*
4. *Dieses Zertifikat gilt nur für die Geräte, die nach den Montageanleitungen und Fundamentplänen des Herstellers installiert werden.*
5. *Dieses Zertifikat bringt damit nicht, dass eine Überwachungsverfahren oder Herstellungskontrolle von Enerjis aufgestellt wird.*
6. *Kopien sind nach Anfrage an dem Inhaber zur Verfügung.*

## Fiche technico-ludique

Mars 2023

réf. 715 - Le Ferry



max : 15	+ 1 an	1.00 m

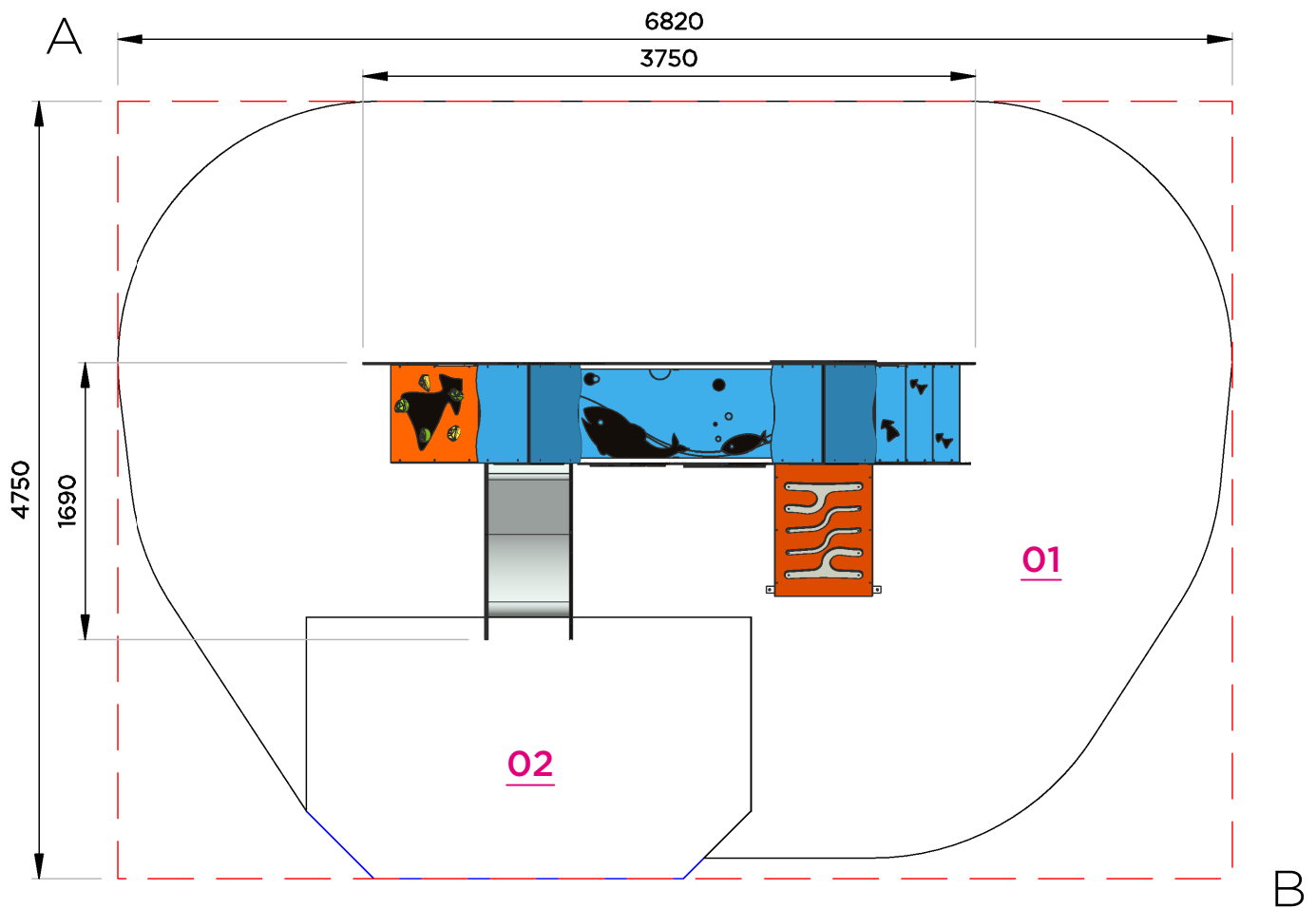
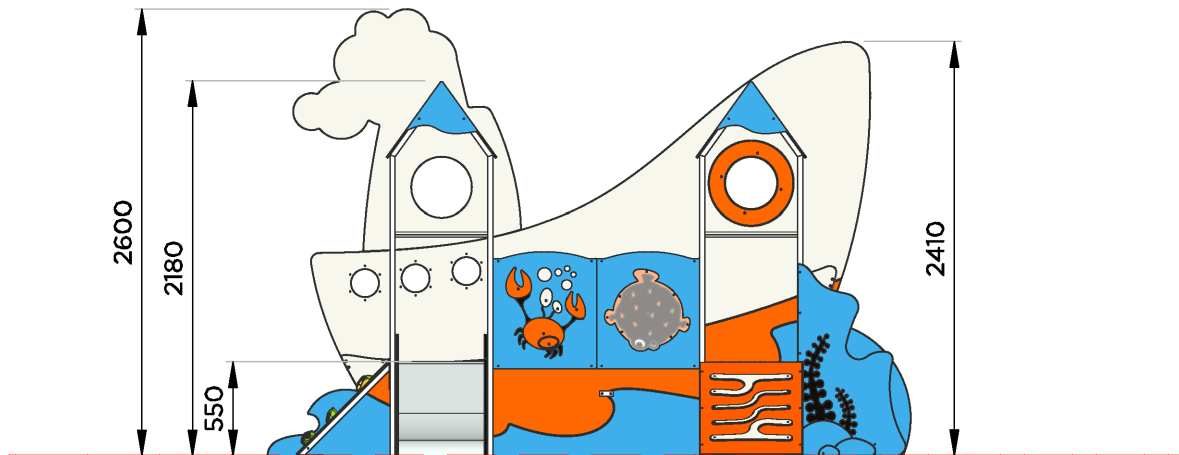
Jeu adapté aux malentendants



Jeu adapté aux malvoyants



## Vue élévation et plan de masse



## Surfaces amortissantes nécessaires

Ces surfaces sont calculées en fonction de la hauteur de chute libre (HCL)

Diagonale AB = 8310 mm

**Surfaces totale HCL : 27.70 m<sup>2</sup>**

**O1 : 0.55 m = 23.50 m<sup>2</sup>**

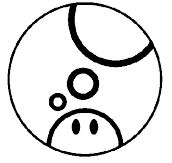
**O2 : 1.00 m = 4.20 m<sup>2</sup>**

Fiche technico-ludique

ref. 715 - Le Ferry

## Fonctions ludiques

x 11



IMAGINER

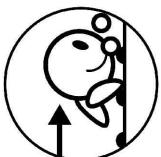


OBSERVER

x3



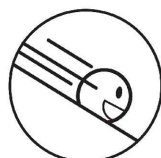
MONTER



ESCALADER



TRAVERSER

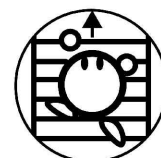


GLISSER

Toboggan ht. 55  
T-55



MANIPULER



GRIMPER



x2

## Matériaux

**ALUMINIUM** : poteaux 95 mm

**HPL (stratifié compact ép.13 mm et 10 mm)** : panneaux d'habillage / planchers / flans de toboggan / toiture

**INOX** : chassis / garde-corps / main courante / toboggan / mât pompier

## Livraison, pose, montage

Réf. Notice	<b>715_NOTICE</b>
Installation : Nbr jour / H	<b>3 heures / 2 personnes</b>
m <sup>3</sup> de béton	<b>1,2 m<sup>3</sup></b>

Palettisation	<b>1 palette / 4 x 0.80 m</b> <b>1 palette / 1.20 x 0.80 m</b> <b>Livré pré-monté. Prévoir un engin pour la mise en place</b>		
Poids de la pièce la plus lourde	<b>25 Kg</b>	Poids total	<b>300 Kg</b>

## Scellements possibles

①

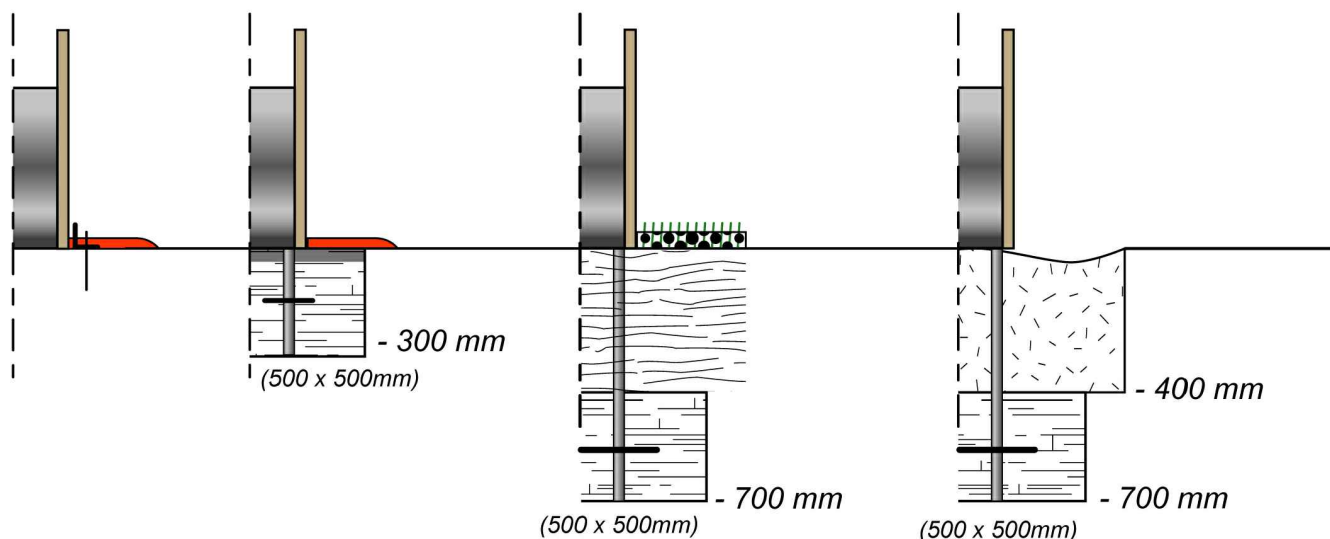
Sur dalle béton  
(structure chevillée  
sur platines)

②

Sur sol enrobé  
-300 mm

③

Sur sol fluent et herbeux  
(copeaux, gravier roulés, etc.)  
-700 mm



## Contrôle, entretien et maintenance

TRANSALP préconise d'effectuer :

**- un contrôle visuel hebdomadaire (effectué par la mairie)**

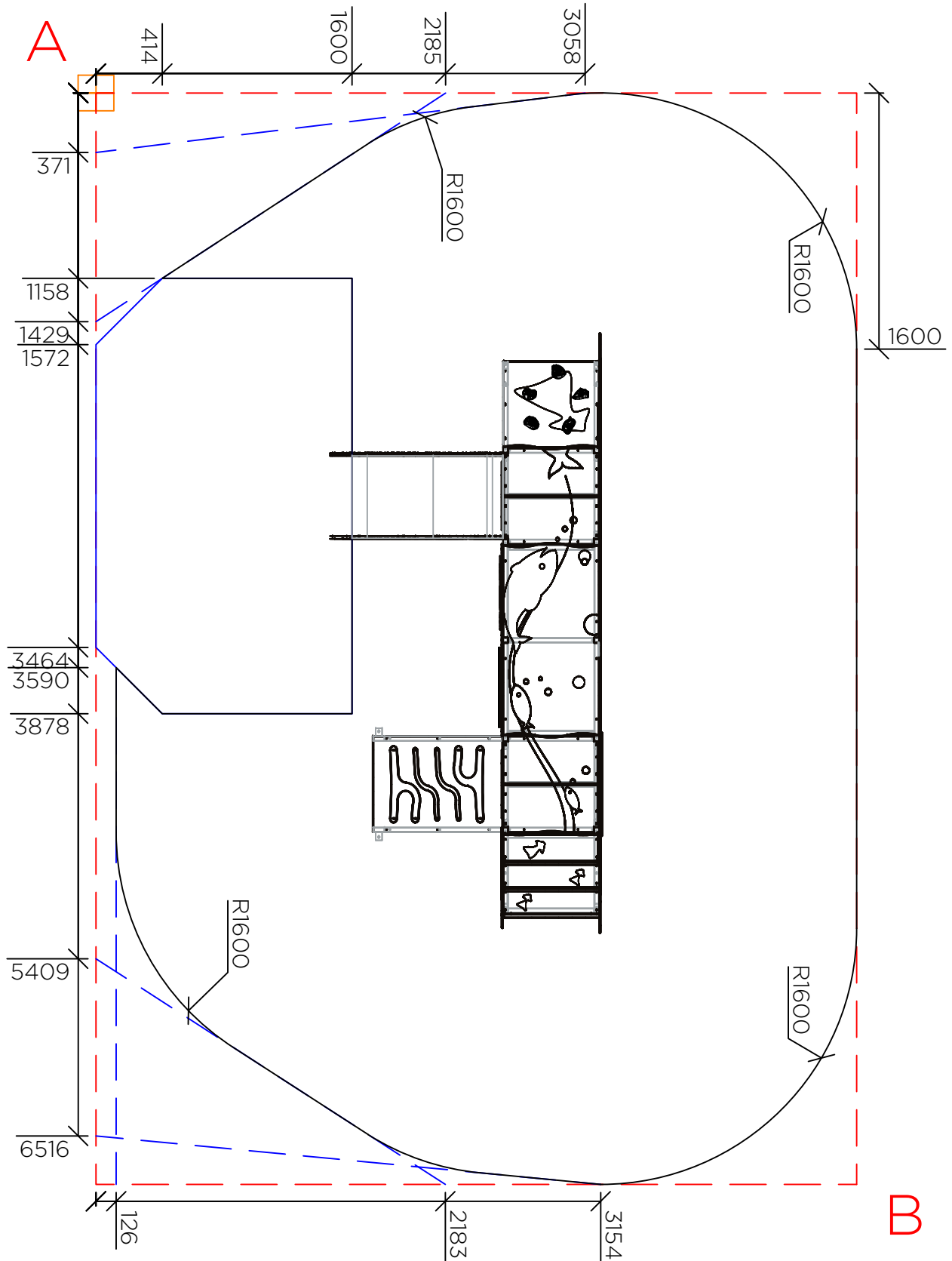
Ce contrôle comprend :

- l'intégrité du jeu
- le respect des zones de sécurité (pas d'obstacle)
- la stabilité du jeu et de chaque agrès (monter sur le jeu et solliciter chaque agrès)

**- un contrôle fonctionnel et annuel (effectué par un organisme certifié)**



## Plan de la zone HCL

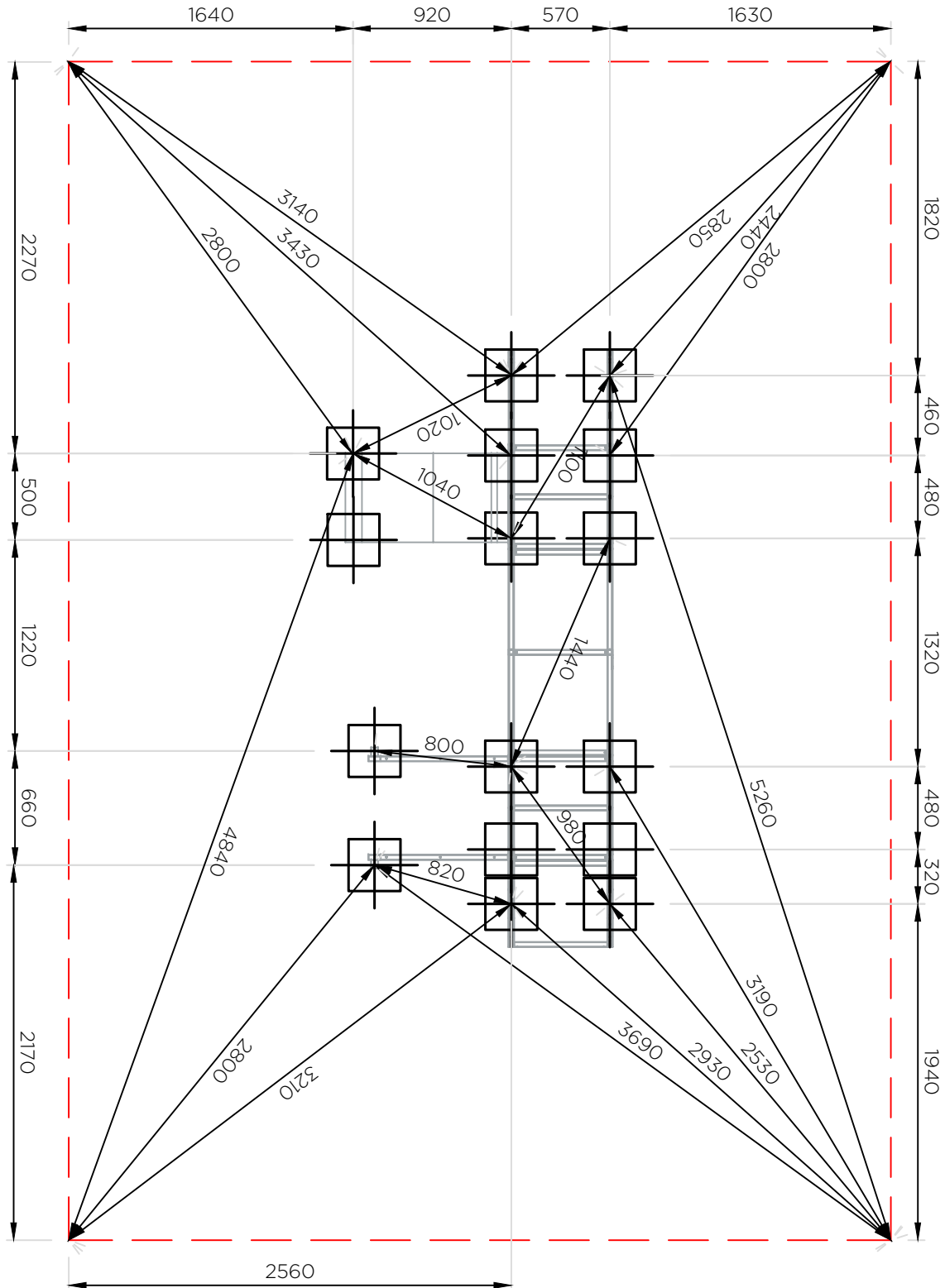


--- : Prolongement des droites

--- : Rectangle d'implantation

Diagonale AB = 8310 mm

## Plan des scellements



**Scellements:** 1,2 m<sup>3</sup> de béton

--- : Rectangle d'implantation

**Sur sol fluent et herbeux:**

- 16 trous 500 x 500 mm, prof. 700 mm

**Sur sol enrobé:**

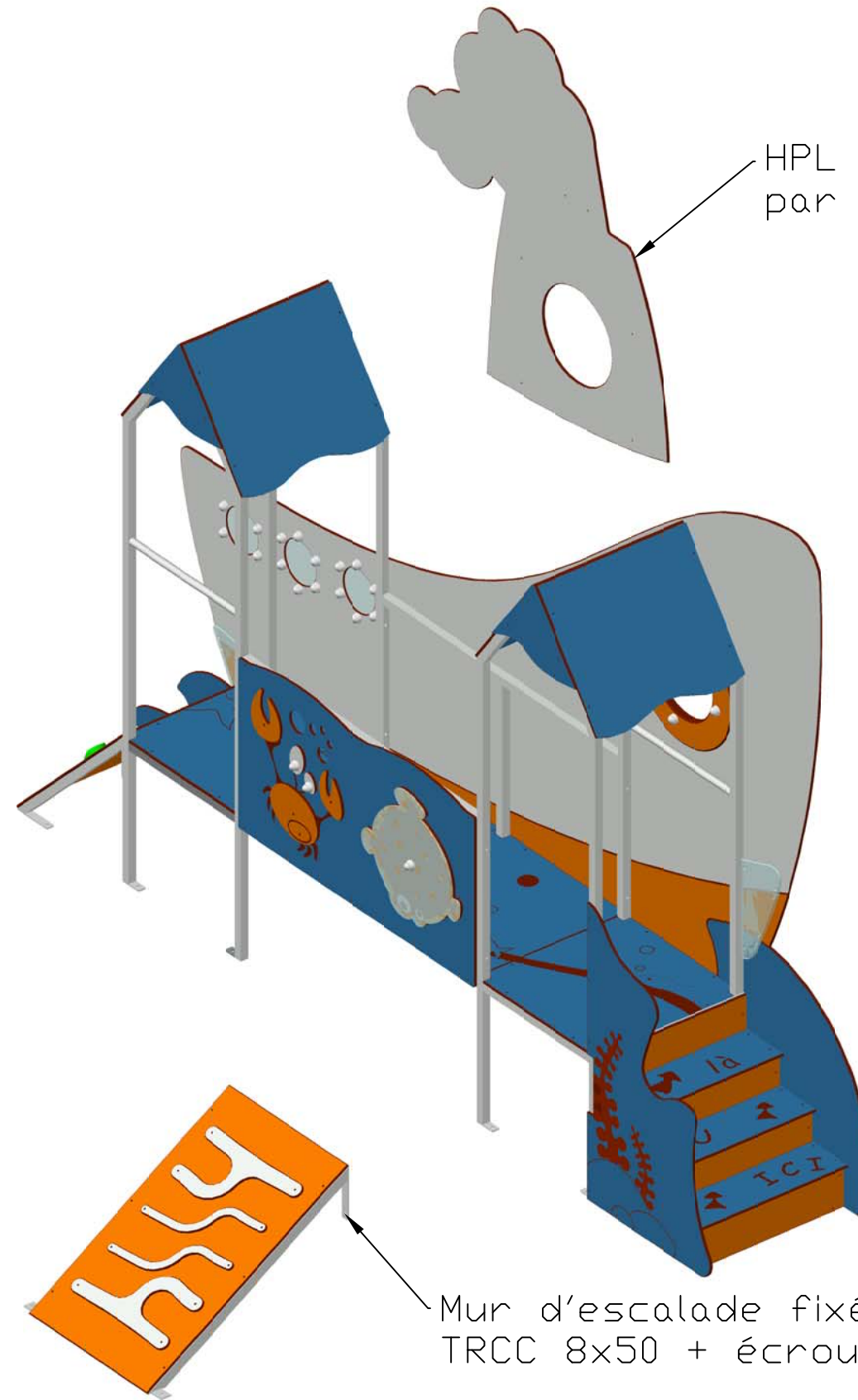
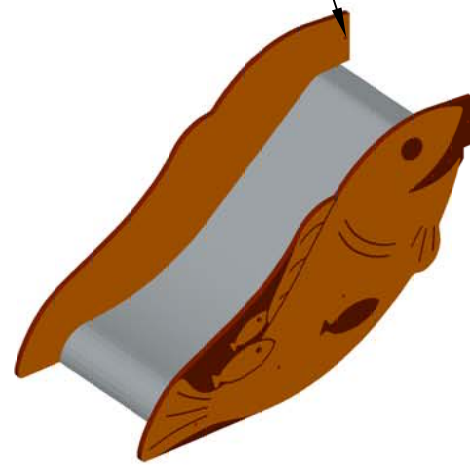
- 16 trous 500 x 500 mm, prof. 300 mm

**Sur sol béton:**

Structure chevillée sur dalle béton




Toboggan fixé par TFHC 6x40

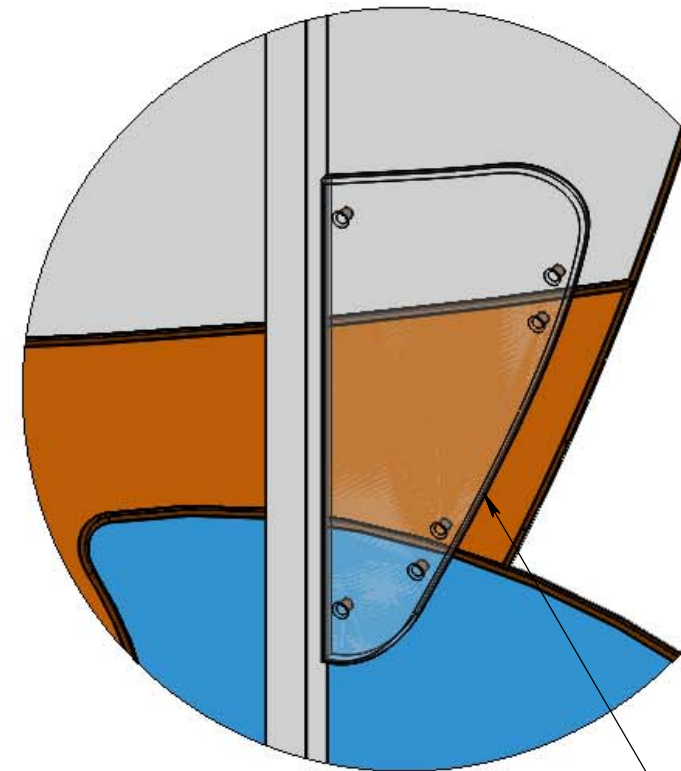
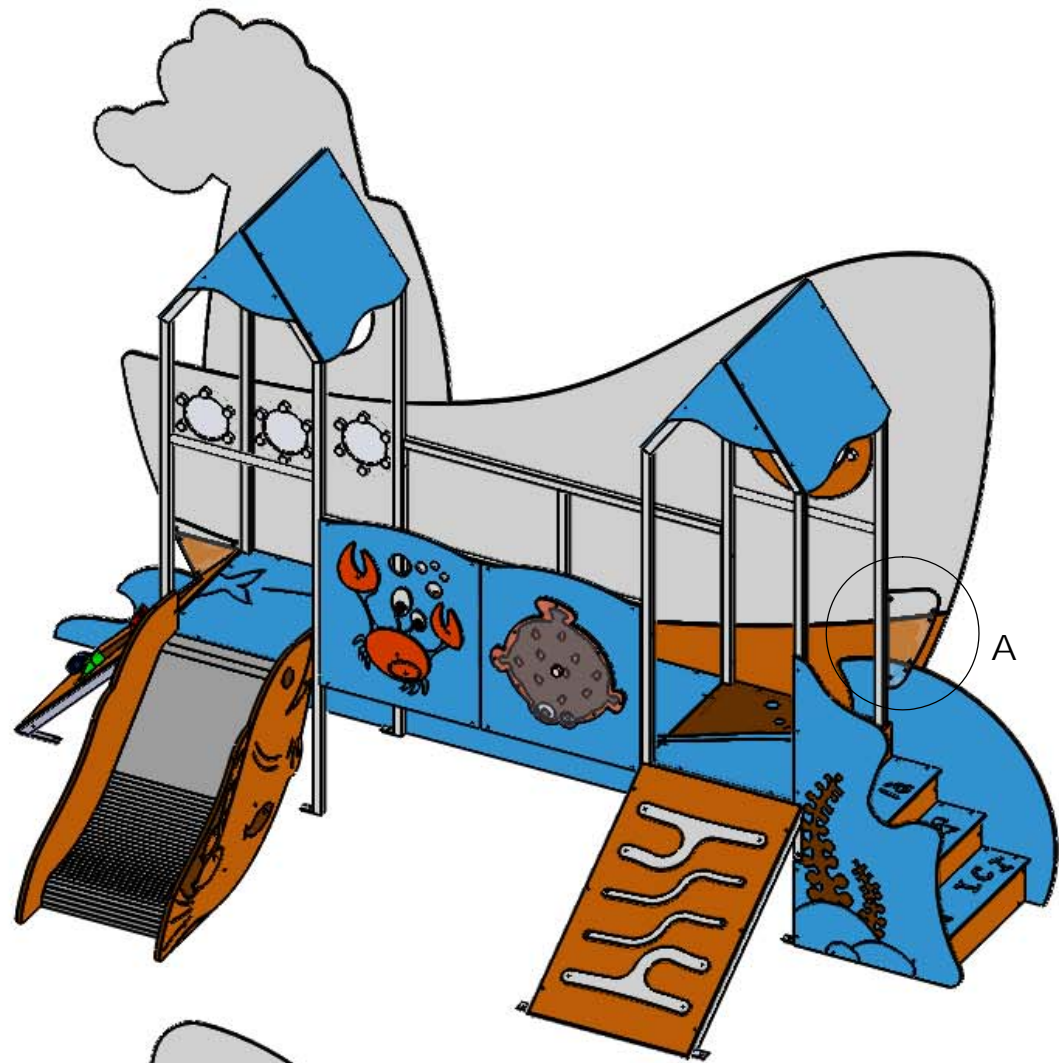


HPL à fixer sur le châssis par rivet 4.8x24 tête large

Mur d'escalade fixé par TRCC 8x50 + écrou + rondelle et bouchon

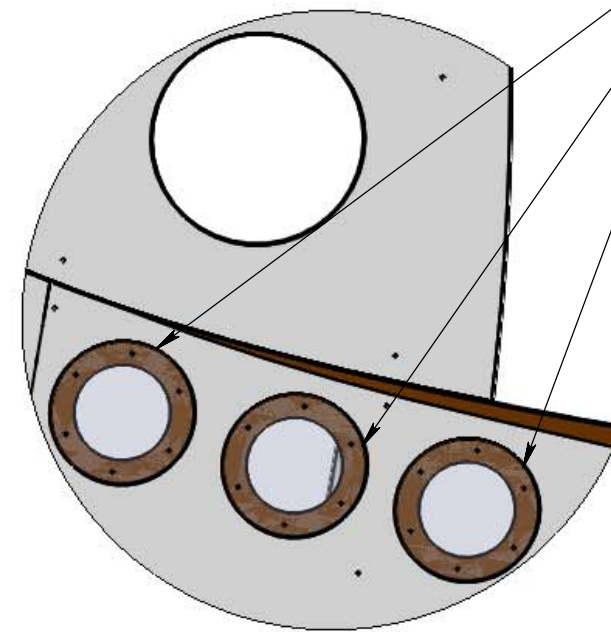
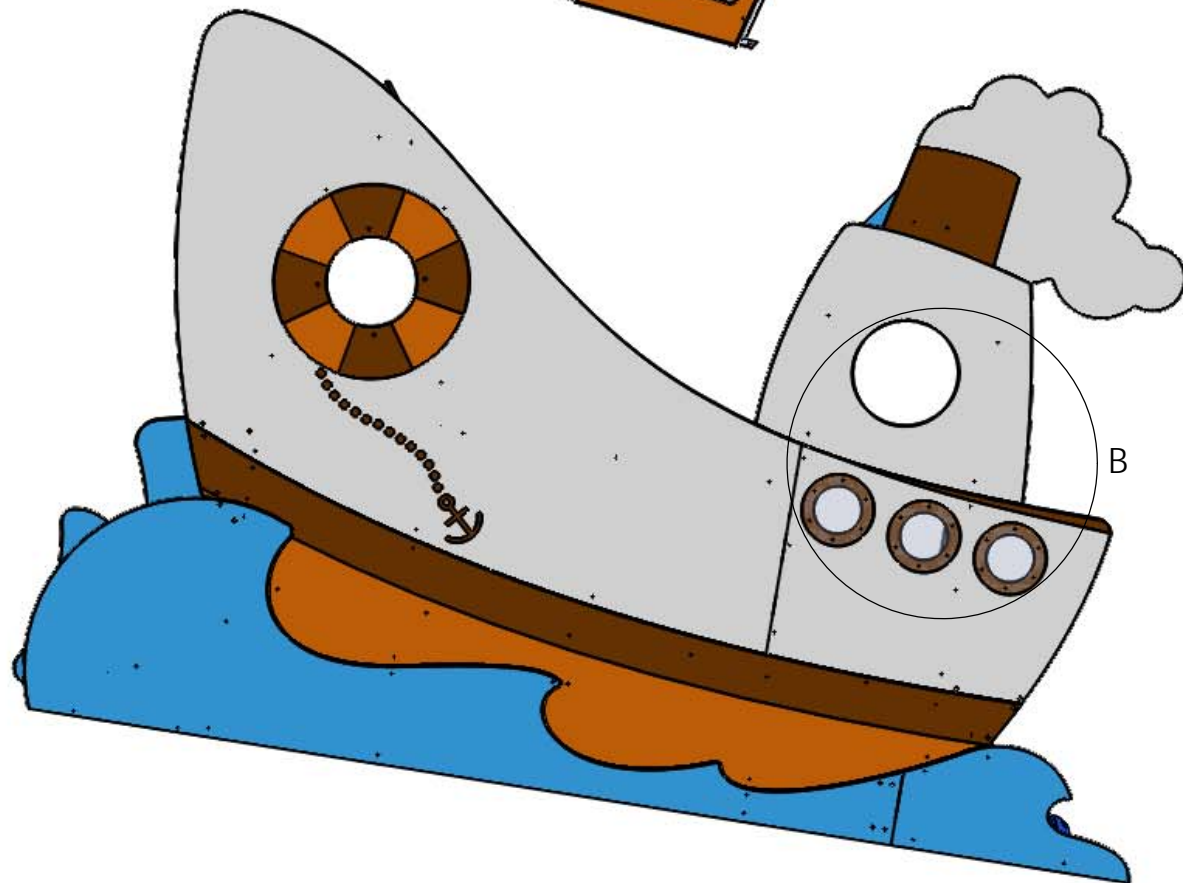
-	Date	-	-	Date	-	Matière	Designation.	Ech.	-	-	-	 jeux & équipements sportifs urbains Quartier de la gare 38470 L'Albenc - France Tel 04 76 64 75 18 Fax 04 76 64 79 79 www.transalp.fr info@transalp.fr
-	-	-	-	-	-	Groupe	Le Ferry	1/75	-	-	-	
-	Date	-	-	Date	-		Gamme.	Page	-	-	-	
-	-	-	-	-	-		Bikou	/	-	-	-	
-	Date	Dessiné par L.E.	-	Date	-		plan.	Eclaté	réf com.	Ref.	715	
-	31/01/13	Validé par:	-	-	-							






DÉTAIL A  
ECHELLE 1 : 5

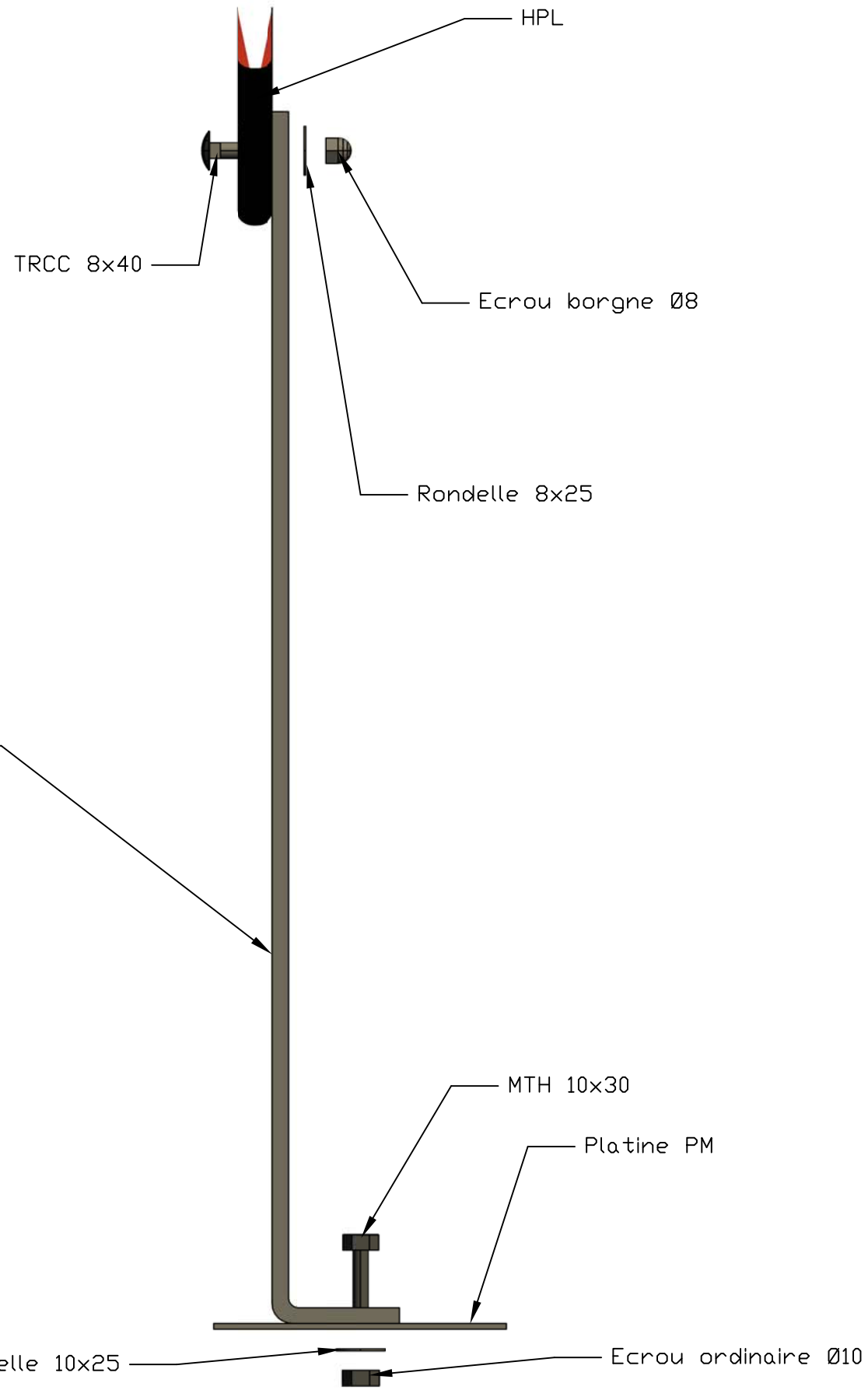
Partie avec plexiglass  
rajouter silicone transparent



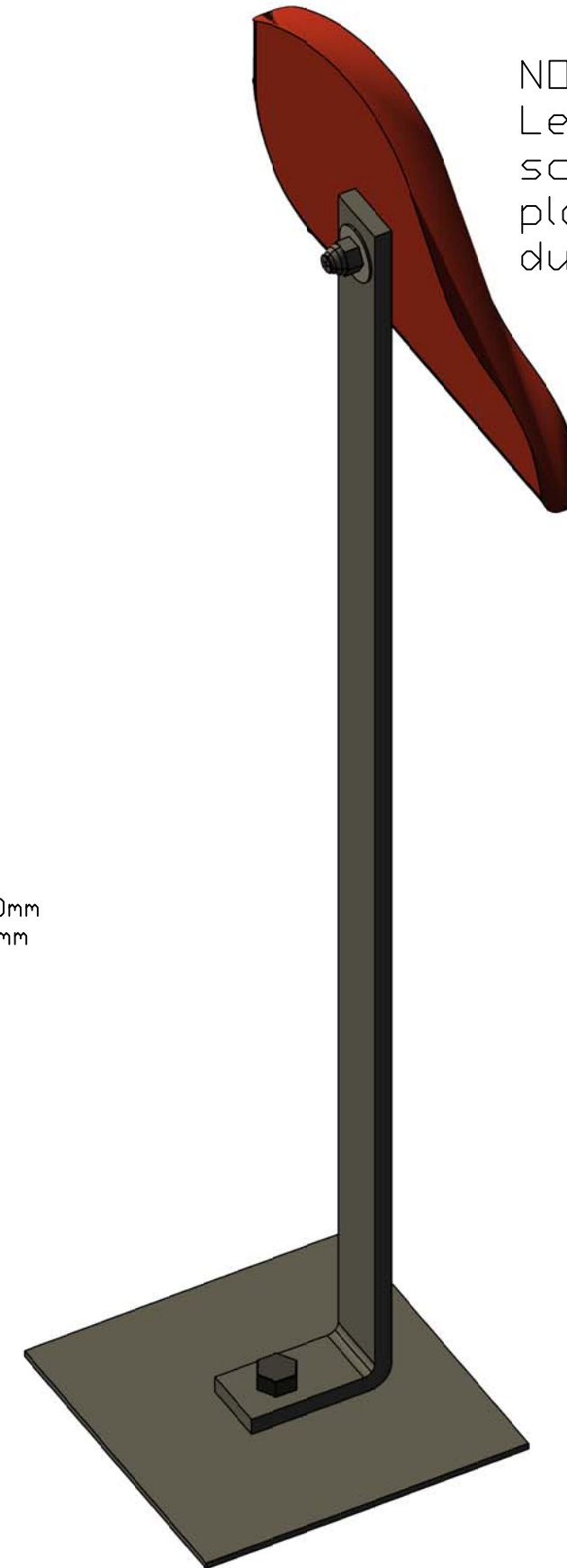
DÉTAIL B  
ECHELLE 2 : 25

Matière: xxx	Plan: Montage	Désignation: Montage plexiglass	IE:00
	Dessinateur: RT	Référence: 715	A3 Ech: 1/25
Couleur: xxx	Date création: 14/02/2014	Ensemble: -	 jeux & équipements sportifs urbains
	TRANSALP Tel.:0476647518 Fax :0476647979 179, route de Faverge 38470 L'ALBENC	Gamme: Bibou	


Couleurs non contractuelles

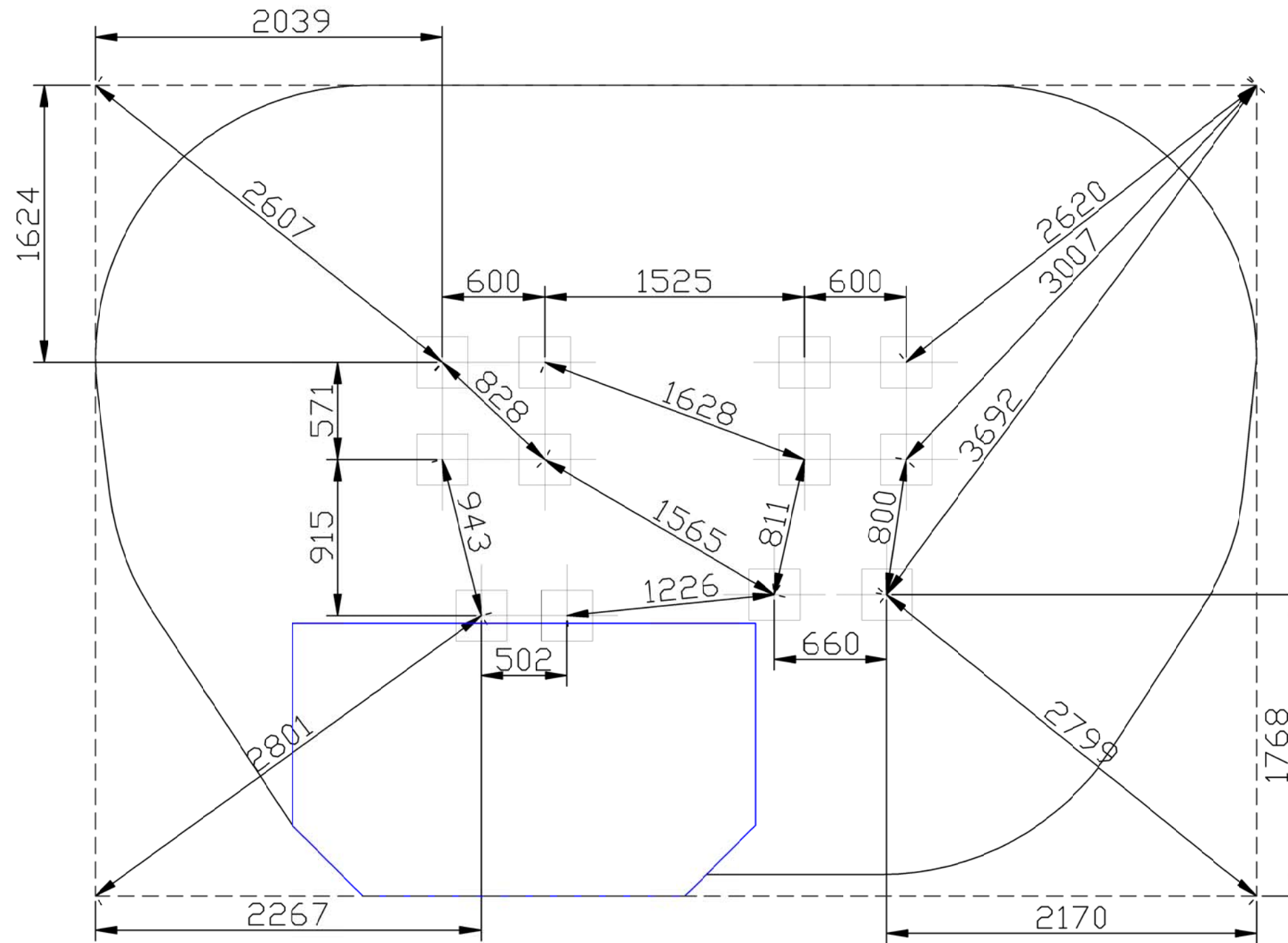


Trou de 300x300mm  
profondeur 700mm




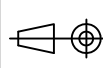
NOTA :  
Le plat de scellement se place à l'intérieur du jeu.

-	Date	-	-	Date	-	Matière	Designation.	Ech.	-	-	-	 <p>jeux &amp; équipements sportifs urbains</p> <p>Quartier de la gare 38470 L'Albenc - France</p> <p>Tel 04 76 64 75 18 Fax 04 76 64 79 79</p> <p>www.transalp.fr info@transalp.fr</p>
-	-	-	-	-	-	Groupe	Instruction de montage	Page	-	-	-	
-	Date	-	-	Date	-		Gamme.	/	-	-	-	
-	06/04/11	Dessiné par L.E. Validé par:	-	-	-		plan.	réf com.	Ref.	-	-	
							Montage scellement cabane sol fluent					



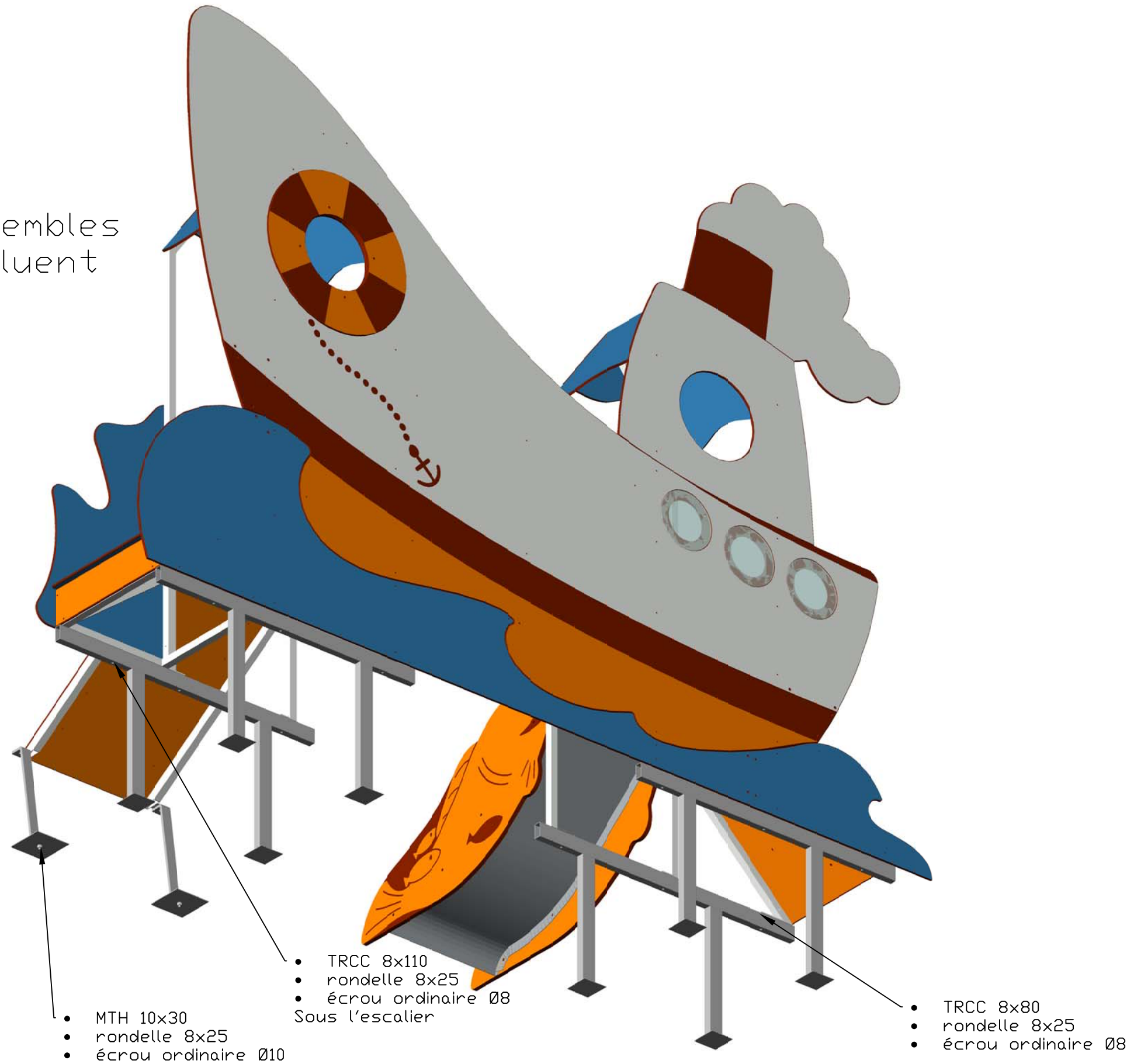
Scellements

Sur sol Fluent :  
-12 trous 300x300mm prof 700mm

-	Date	-	-	Date	-	Matière	Designation.	Ech.	-	-	-	 jeux & équipements sportifs urbains Quartier de la gare 38470 L'Albenc - France Tel 04 76 64 75 18 Fax 04 76 64 79 79 www.transalp.fr info@transalp.fr
-	Date	-	-	Date	-	 Groupe Gamme.	Le ferry Bikou	Page	-	-	-	
-	Date	Dessiné par L.E.	-	Date	-	plan.	Scellement fluent	réf com.	Ref.	715		
-	31/01/13	Validé par:	-	-	-							




# Assemblage des ensembles de scellement sol fluent



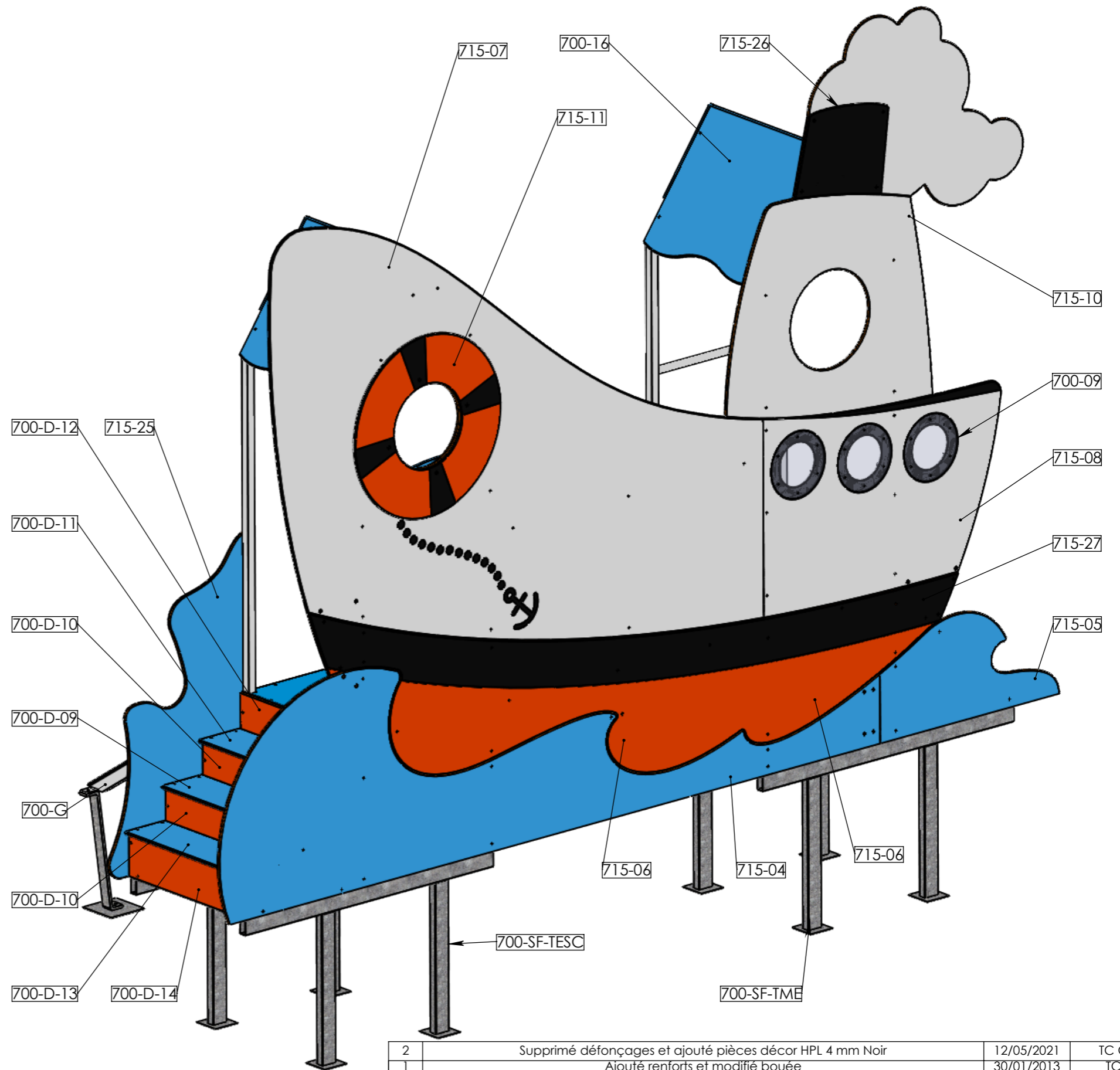
- MTH 10x30
- rondelle 8x25
- écrou ordinaire Ø10

- TRCC 8x110
  - rondelle 8x25
  - écrou ordinaire Ø8
- Sous l'escalier

- TRCC 8x80
- rondelle 8x25
- écrou ordinaire Ø8

-	Date	-	-	Date	-	Matière	Designation.	Ech.	-	-	-	 <p>jeux &amp; équipements sportifs urbains</p> <p>Quartier de la gare 38470 L'Albenc - France Tel 04 76 64 75 18 Fax 04 76 64 79 79</p> <p>www.transalp.fr info@transalp.fr</p>
-	-	-	-	-	-	Groupe	Le ferry	Page	-	-	-	
-	Date	-	-	Date	-		Gamme.	/	-	-	-	
-	31/01/13	Dessiné par L.E. Validé par:	-	Date	-		plan.	réf. com.	Ref.	715		
							Scellement fluent					

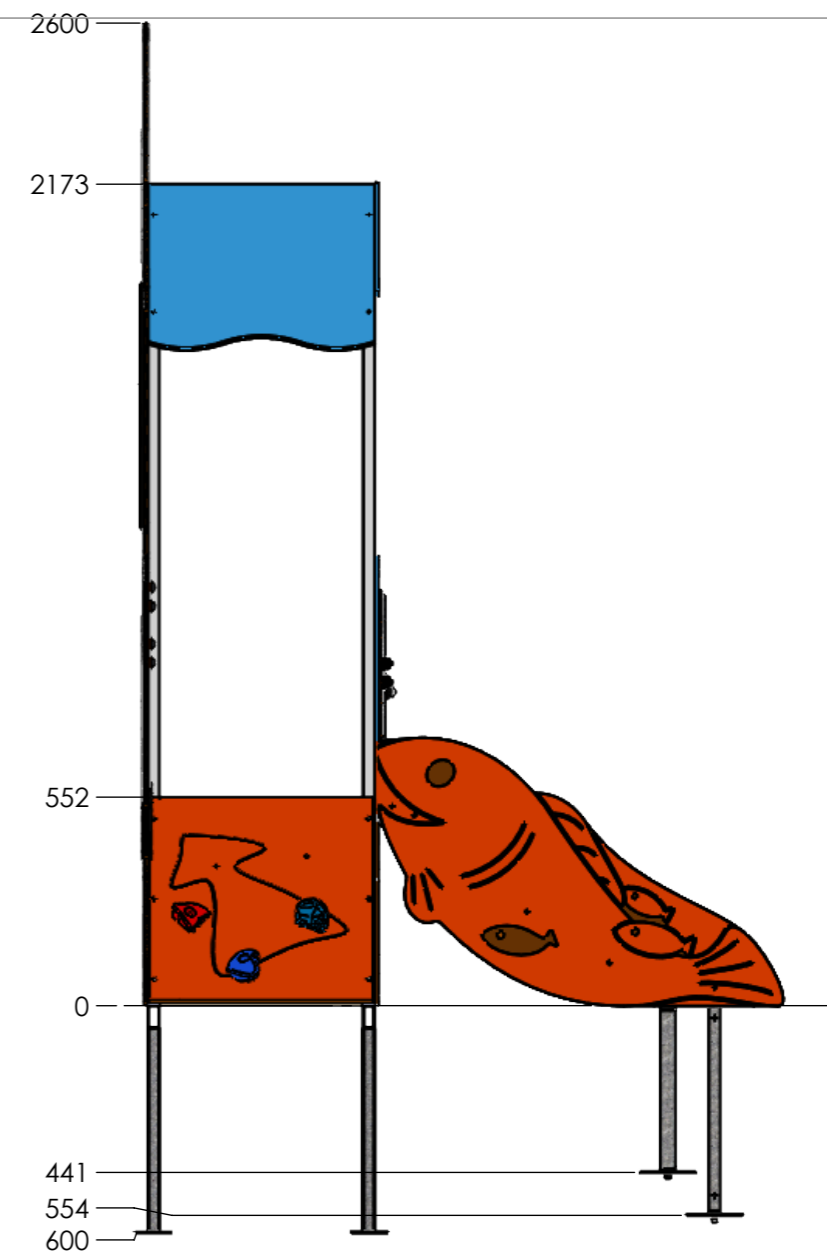
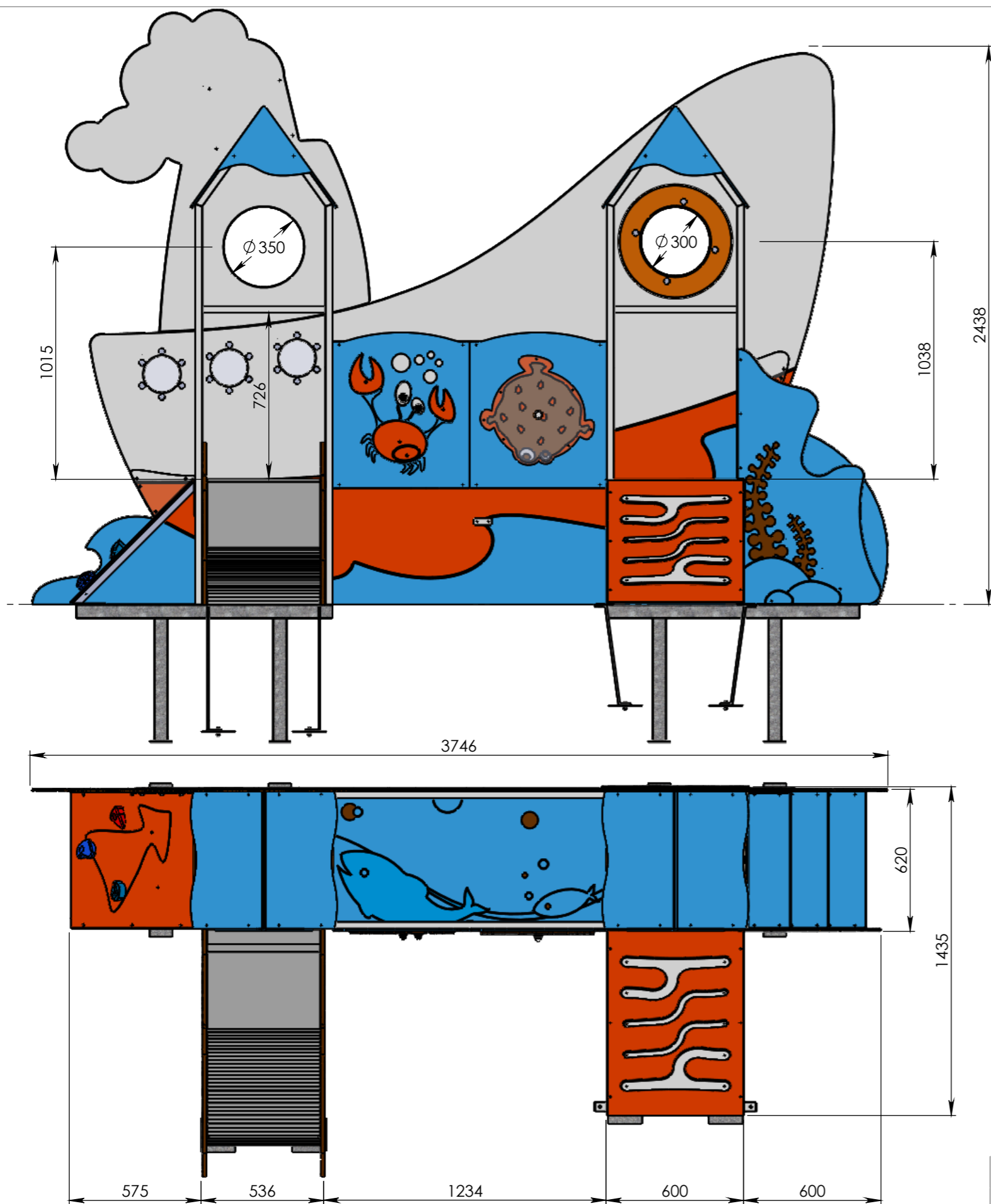
NUMERO DE PIECE	DESCRIPTION	QTE	Couleur
700-D-IE03	Escalier	1	
700-D-A-IE03	Châssis	1	
700-D-09	Marche HPL	1	Bleu
700-D-10	Contre marche HPL	2	Orange
700-D-12	Contre marche HPL	1	Orange
700-D-11	Marche HPL	1	Bleu
700-D-14	Contre marche HPL	1	Orange
700-D-13	Marche HPL	1	Bleu
700-G-01	Rampe d'escalade	1	
700-G03	HPL Rampe	1	Orange
700-G04	Prise HPL	2	
700-G05	Prise HPL	2	
715-H	Toboggan	1	
715-H-01	Flanc HPL	1	Orange
715-H-02	Flanc HPL	1	Orange
96722-715	panneau crabe	1	
96722-01-715	panneau support	1	Bleu
96723-715	panneau poisson	1	
96723-715-01	panneau support	1	Bleu
715-01	Plancher HPL	1	Bleu
715-02	Plancher HPL	1	Bleu
715-03	Plancher HPL	1	Bleu
715-04	Demie vague HPL	1	Bleu
715-05	Demie vague HPL	1	Bleu
715-06	Bas de coque HPL	1	Orange
715-07	Demi haut de coque HPL	1	Blanc
715-08	Demi haut de coque HPL	1	Blanc
715-09	Hublot Plexi prémonté	3	Transparent
715-10	Cheminée HPL	1	Blanc
715-11	Bouée HPL	1	Orange
715-12	Support de bouée HPL	1	Orange
715-13	Renfort polycarbonate	1	Transparent
715-14	Renfort polycarbonate	1	Transparent
715-15	Plat renfort	1	
715-25	Balustrade HPL	1	Bleu
700-E	Rampe d'escalade	1	
700-E-04	Rampe HPL	1	Orange
700-EA-IE02	Support de rampe	2	
700-16	Pan de toit HPL	4	Bleu
700-19	Pignon HPL	2	Bleu
715-26	Décor cheminée	1	Noir
715-27	Décor coque	1	Noir
Bouchon	Pièce du commerce	22	
700-SF-TESC	Tabouret SF - Tour escalier	2	
700-SF-TME	Tabouret SF - Tour mur escalade	2	
Ass scellement plat en L+PM		2	
Ass scellement plat en Z+PM		2	



2	Supprimé défonçages et ajouté pièces décor HPL 4 mm Noir	12/05/2021	TC C
1	Ajouté renforts et modifié bouée	30/01/2013	TC
REV.	DESCRIPTION	DATE	Dessinateur
<b>Plan: FABRICATION</b>		<b>Désignation: CABANE FERRY</b>	
Dessinateur: LD		Référence: .	
Date création: 20/10/2021		Ensemble: 715	
TRANSALP Tel.:0476647518 Fax :0476647979 Quartier de la gare 38470 L'ALBENC		Gamme: BIBOU	
		IE:02 A3 Ech: 1/	
		 jeux & équipements sportifs et babies	

Matière:

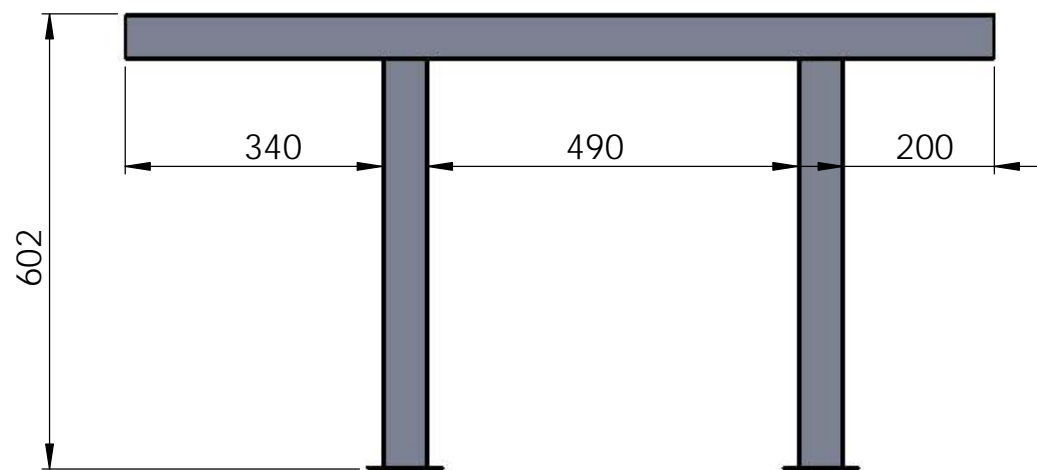
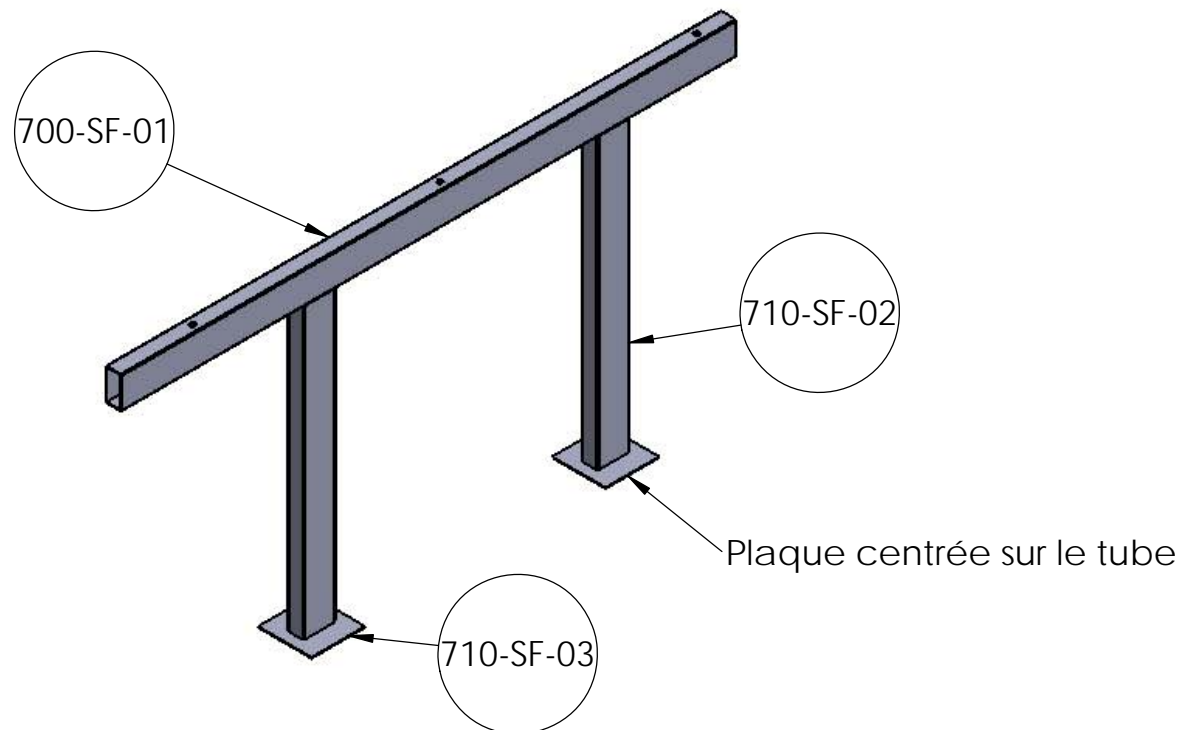
Couleur: xxx



Matière:  
Couleur: xxx

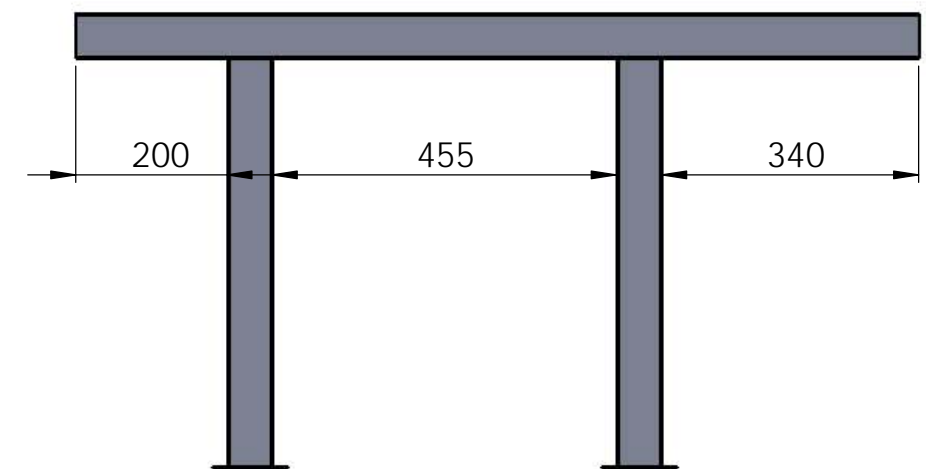
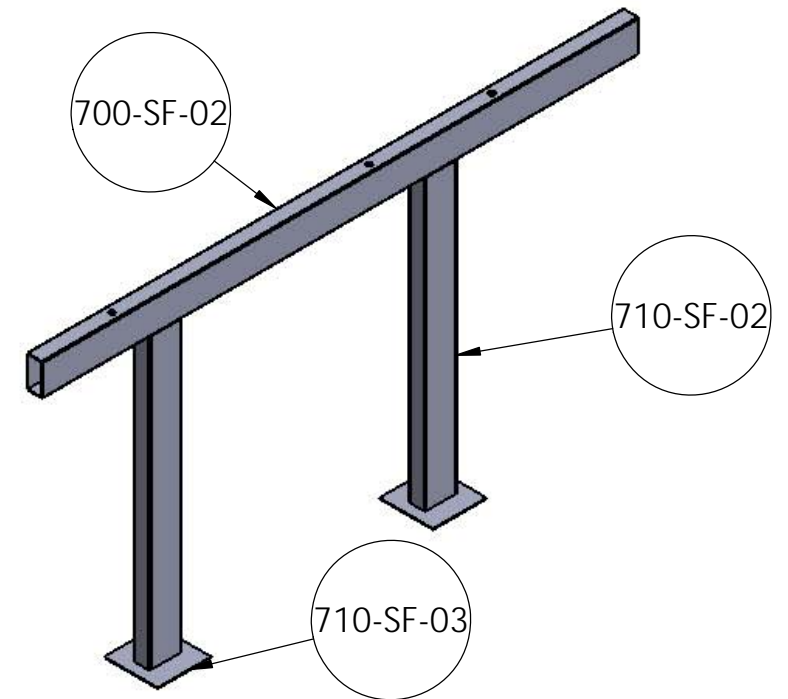
<b>Plan:</b> FABRICATION	<b>Désignation:</b> CABANE FERRY	<b>IE:02</b> <b>A3</b> Ech: 1/
Dessinateur: LD	<b>Référence:</b> .	
Date création: 20/10/2021	<b>Ensemble:</b> 715-SF	<b>transalp</b> jeux & équipements sportifs urbains
<b>TRANSALP</b> Tel.:0476647518 Fax :0476647979 Quartier de la gare 38470 L'ALBENC	<b>Gamme:</b> BIBOU	

700-SF



NUMERO DE PIECE	QTE
710-SF-02	2
710-SF-03	2
700-SF-01	1

700-SF-02



REVISIONS				
Dessiné par	REV.	DESCRIPTION	DATE	APPROUVE
L.E	01	Modification de la longueur	07-06-2013	-

Plan: FABRICATION	Désignation: Deux tours champignons	IE: 01
Dessinateur: L.E.	Référence: 700-IE02-SF	A3 Ech: 1/
Date: 22-11-2011	Ensemble: 700-SF ET 700-SF-02	
TRANSALP Tel.:0476647518 Fax :0476647979 Quartier de la gare 38470 L'ALBENC	Gamme: Bibou	